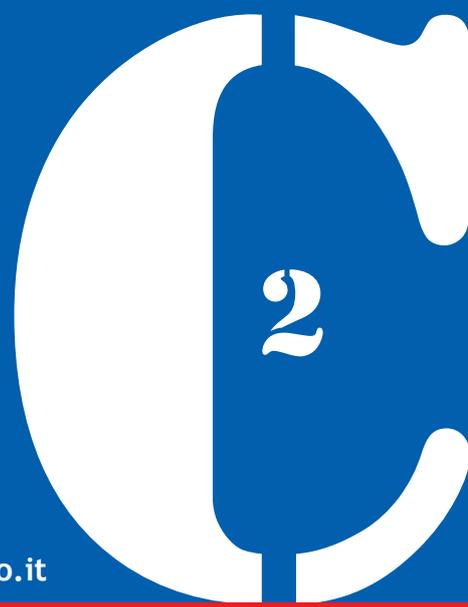


21.01.05
serie III
anno X

cronache da palazzo cisterna



Ogni settimana l'inserto "La Voce del Consiglio"
La Provincia di Torino su internet: www.provincia.torino.it



Autorizzazione tribunale di Torino n. 1788 del 29.3.1966 - Direttore responsabile: ROBERTO MOISIO
Poste Italiane, Speciazione in a.p. - 70% - D.C. - Torino - Numero 2 - Anno 2005



in questo numero • TARGHE ALTERNE, SI RADDOPPIA
• PROGETTARE INSIEME IL RILANCIO DEL CANAVESE • PASPORT, 3500 RAGAZZI SULLA NEVE

SOMMARIO

3 **LAVORO**
C'era una volta l'occupazione

4 **AMBIENTE**
Targhe alterne, si raddoppia



5 **ECONOMIA**
Progettare insieme il rilancio del Canavese

TRASPORTI
Tariffe taxi nell'area metropolitana

6 **AGRICOLTURA**
Quote latte: corretti i controlli della Provincia

ISTITUZIONI
Il nuovo Prefetto a Palazzo Cisterna

7 **SPORT**
Pasport, 3500 ragazzi sulla neve

SPORT
Assessori in pista alle Olimpiadi del Cuore

8 **TURISMO**
A cena fuori con Ristohotel Mon Amour

PRODOTTI TIPICI
Protagonista il "Salam 'd Patata"

La Rubrica

9 **Rassegna letteraria**
Novità in Biblioteca

10 **Provincia olimpica**

12 **Il venerdì del Sindaco**

Brevi

14 **Pari opportunità in cerca di risorse**
Ragazzi del 2006 in pista al Sestriere
Da Beslan a Torino
Riprendono le chiamate pubbliche

SAN RESTITUTO, BELLEZZA RITROVATA

**A un passo dalla conclusione
il restauro della chiesa a Sauze di Cesana**

Restyling quasi completato e nuova giovinezza per la chiesa parrocchiale di San Restituto a Sauze di Cesana. Con la delibera approvata il 28 dicembre, infatti, la Giunta ha disposto il completamento dell'iter del progetto per l'illuminazione esterna della chiesa. È l'ultimo atto del piano di risanamento e restauro conservativo della parrocchia di San Restituto che ha preso avvio nel 1996 e che si è realizzato – tra l'altro – nel consolidamento delle fondamenta e del portico di accesso, nel restauro del campanile e di una porzione della pavimentazione interna, nel risanamento della zona dell'abside e nel rifacimento del tetto. Il progetto consiste nell'illuminazione generale esterna dell'edificio e in quella particolare del pronao e – attraverso proiettori installati sia sul tetto della chiesa sia all'interno della cella campanaria – del campanile.

"Sono molto lieto per questo risultato – ha commentato il presidente della Provincia di Torino Antonio Saitta. – Desidero sottolineare come quest'opera rappresenti per l'intera valle un ulteriore importante tassello del complesso programma di interventi cui la Provincia si sta dedicando in vista degli imminenti Giochi olimpici invernali del 2006".



Foto AFPT - Bruno Allaix

Vicedirettore: Lorenza Tarò

Caposervizio: Antonella Grimaldi – Segreteria di redazione: Jolanda Gagliardi

Hanno collaborato: Cesare Bellocchio, Noemi Cuffia, Fabio Donalizio, Michele Fassinotti, Federica Marino, Carlo Prandi, Valeria Rossella

Grafica: Marina Boccalon

Foto AFPT (Archivio Fotografico Provincia di Torino): Leonardo Guazzo, Laura Sansalone

C'era una volta l'occupazione

Si aggrava la crisi dell'industria in Piemonte. L'assessore Condello fa il punto della situazione e chiede l'intervento del governo

“Se il Governo non delibererà rapidamente il rinnovo dei provvedimenti di cassa integrazione e di mobilità per il 2005, a maggio di quest'anno ci troveremo con 20.000 disoccupati in più nella nostra regione”. È l'allarme che da tempo l'assessore al Lavoro Cinzia Condello – insieme alle Organizzazioni sindacali e ad altri rappresentanti di Istituzioni locali – lancia a chi deve prendere decisioni in merito.

Il panorama della situazione occupazionale nel settore industriale della nostra provincia non induce all'ottimismo. Negli ultimi mesi diverse aziende hanno cessato l'attività per fallimento licenziando i propri dipendenti. Ricordiamo i casi più eclatanti. La Maggiore, industria metalmeccanica dell'indotto dell'auto ha chiuso i suoi stabilimenti di Chivasso e Moncalieri collocando in mobilità circa 130 lavoratori. Medesimo epilogo per la MG Coutier di Moncalieri, proprietà di una multinazionale francese. Anche in questo caso sono circa 130 le unità di personale in cerca di nuova occupazione. A San Mauro Torinese è la Bertoldo, settore metalmeccanico, ad aver cessato l'attività lasciando a casa 45 lavoratori. Le aziende nate dalle spoglie dell'Olivetti non hanno avuto sorte migliore. La CMS di Scarmagno ha collocato in cassa integrazione straordinaria 215 dipendenti, la Oliit ha dichiarato il fallimento mettendo in libertà 395 operai. Usufruiranno di un anno di cassa integrazione, poi sarà la volta della mobilità, da uno a tre anni a seconda dell'età. Si è in attesa che il curatore fallimentare relazioni al Ministero delle Attività produttive e agli Enti locali coinvolti.

L'elenco delle aziende in crisi ci presenta altri nomi di imprese storiche del tessuto produttivo del territorio. È il caso della Fata Alluminium di Rivoli, che produce macchinari per la lavorazione dell'alluminio. A fronte di

Tra le vertenze in corso occorre citare l'Algat di San Carlo Canavese, ora in amministrazione straordinaria. Sono 95 i lavoratori coinvolti nella procedura di cassa integrazione. Alla Finmek Automation di Caluso, azienda



Assemblea Embraco. Foto AFPT

un organico di 140 lavoratori, l'Azienda ha dichiarato in esubero 70 di essi ed è stato raggiunto l'accordo per un anno di cassa integrazione. Accordo siglato al Ministero del Welfare anche per la Diebold di Ivrea (settore metalmeccanico), con un anno di cassa integrazione per 93 dipendenti. La vicenda dell'Embraco è nota ai più. Dopo aver annunciato la messa in mobilità per 812 operai, ora l'azienda ha ritirato il provvedimento annunciando l'utilizzo alla cassa integrazione e garantendo di non ricorrere ai licenziamenti per i prossimi 6 anni. “Qualsiasi tentativo di soluzione deve salvaguardare il posto di lavoro di tutti i 906 lavoratori attualmente in organico” ha dichiarato l'assessore Condello.



del comparto informatico, la trattativa dovrebbe sfociare nella cassa integrazione per 120 unità lavorative. Procedura di mobilità avviata per 23 dipendenti alla Torino Servizi di Caselle, che fa parte del settore del commercio. È in corso anche una vertenza che riguarda l'azienda telefonica Wind, con sede a Ivrea. Sono 37 i lavoratori in procinto di essere trasferiti a Milano.

Targhe alterne, si raddoppia

Troppe polveri nell'aria, superati i limiti di legge per quindici giorni



Due giorni alla settimana a targhe alterne, fino al 28 aprile, in tutta l'area metropolitana: è la proposta emersa dal Tavolo di coordinamento dei Comuni dell'area metropolitana, che si è riunito lunedì scorso per valutare i provvedimenti presi sulle limitazioni del traffico. Valutazioni che, ha spiegato in apertura dell'incontro l'as-

naio tutti i giorni. Non solo, ma la normativa europea prevede che dal 1 gennaio 2005 tali limiti siano definitivamente operativi. I Comuni presenti all'incontro si sono trovati d'accordo nell'indicare il mercoledì e il giovedì: in questo modo verrebbe anche eliminata la disparità di trattamento per le targhe pari e dispari causata dal calendario.

Accordo inoltre fra le amministrazioni comunali presenti a rendere omogenei gli orari: a cominciare da questa settimana il blocco delle non catalitiche nei Comuni dell'area metropolitana sarà il mercoledì e il giovedì dalle 7.30 alle 19 e per le targhe alterne il giovedì dalle 8.30 alle 18.30, con la

sola eccezione di Torino che adotterà su tutto il territorio le targhe alterne e il blocco delle non ecologiche il giovedì dalle 8.30 alle 18, mentre resterà in vigore la Ztl ambientale in tutti giorni della settimana. La decisione di adottare le targhe alterne due giorni alla setti-

mana potrebbe diventare operativa a partire dal 26 gennaio. "Vista la situazione è indispensabile pensare a un progressione dei provvedimenti - ha spiegato l'Assessore Piras - e creare una cornice di azioni quanto più possibile condivise da tutti". In caso di inadempienza dei Comuni, la Provincia potrebbe vedersi costretta a far ricorso ai poteri sostituitivi. Infatti, da una riunione con la Regione Piemonte per chiarire

quali sono i poteri della Provincia sull'applicazione del "Piano d'azione per contrastare gli inquinanti atmosferici", è emersa l'indicazione di far valere questa possibilità di sostituirsi ai Sindaci. "Ma non vogliamo fare ricorso ai poteri sostituitivi - ha detto Piras - però non bisogna ignorare che diverse magistrature stanno intervenendo sul problema della qualità dell'aria, e bisogna avere un quadro chiaro delle misure intraprese ed essere in grado di renderne conto".

"In parallelo - ha aggiunto Piras - occorre un coordinamento dei vigili urbani su tutta l'area metropolitana per aumentare l'efficacia dei controlli". Resta critico il problema della mobilità, su cui l'assessore ha spiegato che la Provincia ha dato il via a un comitato interassessorile a cui prenderanno parte anche le aziende di trasporto. Inoltre, i comuni sono stati sollecitati a individuare al più presto, come già fatto da Torino e Chieri, le zone a bassa emissione, cioè aree circoscritte del loro territorio in cui adottare limitazioni del traffico in modo permanente.



assessore provinciale alle risorse atmosferiche Dorino Piras, devono tenere conto dei valori della qualità dell'aria, per nulla confortanti: il pm10 ha sfiorato il limite consentito per legge (50 microgrammi/m3 da non superare più di 35 volte all'anno) nella prima quindicina di gen-

Progettare insieme il rilancio del Canavese

Gli Stati Generali di Ivrea, 21 e 22 gennaio, illustrati dal presidente Saitta

Il presidente della Provincia Antonio Saitta ha presentato mercoledì mattina gli Stati Generali del Canavese, in programma venerdì 21 e sabato 22 a Ivrea presso l'Officina H in via Jervis 13. L'avvenimento vedrà impegnata la Giunta, l'apertura dei lavori sarà a cura del presidente del Consiglio Sergio Valero. Relazioneranno gli attori dello sviluppo, amministratori locali, studiosi del campo della ricerca e dell'innovazione, da Giovanni Del Tin, Andrea Pininfarina, Ezio Pelizzetti, Rodolfo Zich, Alessandro Profumo, per citarne alcuni.

“È un'iniziativa che ci consente di fare il punto sulle politiche di sviluppo in tutto il Canavese –

ha spiegato Saitta – Non si tratta di una passerella per politici e amministratori ma di due serie giornate di studio e riflessione. Parleremo di diversificazione dell'economia locale, di formazione, lavoro e di infrastrutture, indispensabili per poter creare occasioni di investimento nell'intera zona”. Durante la sessione di sabato mattina si svolgerà un confronto con la Regione Piemonte e con Gianfranco Borghini del Comitato di Coordinamento Iniziative per l'Occupazione presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri. È in programma la partecipazione del ministro dell'Economia e delle Finanze Domenico Siniscalco. “Con questo spirito – ha



Stati generali del Canavese, conferenza stampa. Foto AFPT

concluso il presidente Saitta – la Provincia ha inteso promuovere il più ampio confronto in grado di contribuire, nell'attuale fase di crisi, ad una ridefinizione delle politiche per lo sviluppo del Canavese”.

TRASPORTI

Tariffe taxi nell'area metropolitana

Proroga fino al 14 maggio, dopo cambierà il sistema tariffario

La durata della sperimentazione del regolamento taxi dell'area metropolitana, in scadenza il 14 gennaio, è stata prorogata dalla Giunta, fino al 14 maggio 2005. I Rappresentanti dei comuni dell'area metropolitana, riunitisi il 13 gennaio, avevano accolto con parere favorevole e unanime le proposte avanzate dalle organizzazioni sindacali che rappresentano i tassisti e pronunciandosi per il rinnovo delle disposizioni vigenti. In particolare la Provincia è stata individuata quale interlocutore capofila per l'area e le è stato conferito l'onere di avviare il procedimento di modifica del sistema tariffario dall'attuale al progressivo multiplo, analogo a quello in vigore nel comune di Milano. La Giunta Provinciale ha approvato il provvedimento, presentato dall'as-

sessore ai Trasporti Franco Campia, nella seduta del 18 gennaio. Ricordiamo le tariffe previste dal regolamento attuale:

- Scatto alla partenza: euro 3,10;
- Tariffa normale (percorso urbano e metropolitano): euro 0,91 al km., corrispondente a euro 0,05 per ogni percorso di 55 metri o 8" di fermata. (Tariffa oraria: euro 22,50);
- Tariffa extraurbana: euro 1,44 al km., corrispondente a euro 0,05 per ogni percorso di 35 metri;
- Tariffa aeroportuale e collinare: euro 1,22 al km., corrispondente a euro 0,05 per ogni percorso di 41 metri o 8,5" di fermata. (Tariffa oraria: euro 21,18).



Quote latte: corretti i controlli della Provincia

Guardia di Finanza e Magistratura confermano i risultati dell'attività di sorveglianza



I risultati dell'indagine condotta dalla Guardia di Finanza di Cuneo e dalla Procura della Repubblica di Saluzzo nel settore delle quote latte confermano quanto era già emerso dai controlli effettuati dai competenti uffici della Provincia nell'ambito dell'attività di sorve-

glianza sulla corretta applicazione della normativa di settore": è questo il commento dell'assessore all'Agricoltura, Marco Bellion, sugli sviluppi dell'inchiesta che ha portato alla denuncia di 508 persone per truffa ai danni dello Stato italiano e dell'Unione Europea. "Va tuttavia precisato, - prosegue Bellion - che degli oltre 250 produttori coinvolti soltanto una quarantina opera in provincia di Torino e che la stragrande maggioranza dei nostri produttori (circa 1.500) opera nel pieno rispetto delle regole". "Non possiamo che esprimere soddisfazione

per un'iniziativa della Magistratura e delle forze dell'ordine volta a contrastare il fenomeno dell'elusione della normativa sulle quote latte, la quale impone la trattenuta ed il versamento del prelievo supplementare per il quantitativo prodotto in eccesso rispetto alle quote assegnate alle singole aziende" aggiunge Bellion, facendo inoltre rilevare che "i provvedimenti adottati nei mesi scorsi dalla Provincia nei confronti di alcune cooperative di produttori appositamente costituite hanno superato l'esame del Giudice ordinario, il quale ha rigettato i ricorsi presentati dalle cooperative stesse. Si tratta di una conferma della fondatezza dei provvedimenti stessi".

Il nuovo Prefetto a Palazzo Cisterna



Il presidente Antonio Saitta ha ricevuto a Palazzo Cisterna il nuovo Prefetto di Torino Goffredo Sottile.

Durante questo primo incontro sono stati passati in rassegna i temi di comune interesse, soprattutto in vista dell'appuntamento olimpico di Torino 2006. Saitta e Sottile hanno confermato la volontà di proseguire nella tradizionale linea di collaborazione che da sempre contraddistingue in tutti i settori i rapporti fra la Provincia e la Prefettura.

Dopo aver incontrato Saitta, il prefetto Sottile ha fatto visita al presidente del Consiglio Provinciale, Sergio Vallero.

Pasport, 3.500 ragazzi sulla neve

All'edizione 2005 parteciperanno anche 50 giovani di Barcellona sperimentando lo sci alpino e di fondo, il pattinaggio sul ghiaccio e le racchette da neve

Grazie agli Sport Events, nell'aria c'è già profumo di Olimpiadi e, mentre si avvicina l'appuntamento a cinque cerchi, migliaia di giovani si cimentano per la prima volta negli sport invernali. Dal 24 gennaio al 7 febbraio, saranno circa 3.500 i ragazzi delle scuole elementari, medie e superiori che proveranno a sciare, scivolare sui pattini e sullo snowboard, in occasione della sesta edizione di "Pasport-Porte Aperte allo Sport per tutti". Ad ospitarli saranno Ceresole Reale, Traversella, Usseglio, Bardonecchia, Claviere, Pragelato, Torre Pellice, Sauze D'Oulx, Sestrieres, Ala di Stura, Giaveno e Prali. "La Provincia, - spiega l'assessore al Turismo e Sport, Patrizia Bugnano - garantirà il trasporto degli allievi nelle località prescelte per le attività. L'Hockey Club Valpellice curerà invece una dimostrazione pratica e consentirà ai giovani partecipanti di cimentarsi per la prima volta nella disciplina. All'edizione 2005 di Pasport invernale parteciperà un gruppo di 50 ragazzi provenienti da di-

versi Comuni della provincia di Barcellona, nel solco di un gemellaggio sportivo che da anni lega la Diputacion del capoluogo catalano e la Provincia di Torino. I ragazzi saranno ospitati per tre giorni dalla Provincia presso le strutture di Usseglio e avranno la possibilità di cimentarsi con lo sci alpino, lo sci di fondo, il pattinaggio su ghiaccio, le racchette da neve: tutte attività inusuali per chi proviene da una provincia e da una città di mare". Il concorso "Inventa un gioco innevato", proporrà invece ai ragazzi di ideare un'attività ludica di gruppo sulla neve. Le classi partecipanti dovranno presentare all'Ufficio Sport della Provincia il regolamento del gioco e un video che ne illustri lo svolgimento. Il primo premio per le classi medie e per le prime superiori sarà costituito da un soggiorno a Barcellona di quattro giorni, in occasione della



manifestazione "Puertas Abiertas al Deporte para Todos", corrispettivo castigliano di Pasport. Per le classi elementari il primo premio in palio è un soggiorno di tre giorni in una località balneare. Altri premi saranno offerti dal Toroc e dall'assessorato provinciale allo Sport. Sabato 16 aprile al Teatro Colosseo si terrà la festa conclusiva di Pasport, durante la quale saranno proiettati i video realizzati dalle scuole e verranno premiate le classi vincitrici del concorso. I ragazzi potranno godere dell'intrattenimento del gruppo Takabanda, che organizzerà per loro giochi e acrobazie.

Assessori in pista alle Olimpiadi del Cuore

Patrizia Bugnano e Alessandra Speranza in gara per contribuire a iniziative benefiche

Una bella esperienza, che mi ha permesso di tornare alle gare di sci, dopo alcuni anni di lontananza dall'impegno agonistico. Ma soprattutto la soddisfazione per aver rappresentato degnamente (insieme alla collega Alessandra Speranza) la Provincia in una manifestazione di alto valore sportivo e sociale". È questo il commento dell'assessore al Turismo e Sport, Patrizia Bugnano,

che, sabato 15 gennaio a Sestrieres, ha partecipato allo slalom gigante delle Olimpiadi del Cuore. L'assessore Bugnano ha chiuso la gara con il tempo di 37", 81/100: un tempo migliore di oltre 2" rispetto a quello fatto segnare dal presidente della Regione, Enzo Ghigo. "Voglio ribadire che, però, qui a Sestriere l'importante non era primeggiare, ma contribuire alle iniziative dell'associazione

Black Spruts di Paolo Brosio e della Fondazione Marco Pantani, impegnate ad aiutare i bambini che soffrono nel mondo - sottolinea l'assessore Bugnano, che conclude - Quando il mondo dello sport, dello spettacolo e della politica uniscono le forze per iniziative come questa dimostrano che valori come la solidarietà, la fratellanza e la lealtà sportiva hanno ancora un futuro".

A cena fuori con Ristohotel Mon Amour

Inverno, primavera, estate in undici appuntamenti con la cucina regionale



Cenare in hotel? Perché no, se la cucina è curata ed il servizio all'altezza della migliore ristorazione di classe? È questa la scommessa di "Ristohotel mon amour", manifestazione gastronomica, ideata da Cosimo Torlo e sostenuta dagli assessorati al Turismo della Città e della Provincia, nonché dall'assessorato all'Agricoltura della Regione. La quarta edizione di "Ristohotel" è partita il 20 gennaio e propone conferme eccellenti e l'ingresso di nuovi ristoranti del capoluogo subalpino e della provincia. Ristoranti che in questi anni hanno avuto un significativo incremento delle presenze di torinesi nelle loro sale. Nel 2002, nella prima edizione, erano state circa 500 le presenze

nelle sei serate, per arrivare alle oltre 1000 dello scorso anno. Quest'anno sono undici le brigate di cucina coinvolte, ognuna con la propria fantasia e creatività. La partecipazione a ciascuna delle cene in programma costa 40 Euro. La novità dell'edizione 2005 è costituita dalla suddivisione degli appuntamenti in tre stagioni: inverno, primavera ed estate, con menù legati ai prodotti regionali disponibili nelle diverse stagioni. La kermesse dei ristoranti alberghieri si concluderà con un pranzo preparato dagli chef di tutti gli alberghi e riservato a 150 anziani ospiti di case di riposo del territorio. "Ristohotel Mon Amour" sottolinea l'as-

sessore al Turismo, Patrizia Bugnano – è un'iniziativa di valorizzazione del nostro stile e della nostra tradizione, pensata ed indirizzata da un lato ai turisti, dall'altro ai torinesi, poco abituati a pranzare negli alberghi della loro città, ma anche agli albergatori, per stimolarli a crescere nell'ambito della ristorazione. La crescita professionale degli addetti al settore turistico è una delle priorità della politica della Provincia: si pensi ai corsi di formazione linguistica e di cultura dell'accoglienza per i taxisti, i ristoratori e gli albergatori, ma anche agli istituti Alberghieri, la cui costruzione e gestione è di competenza del nostro ente".

GLI ALBERGHI DI "RISTOHOTEL"

Inverno

- Grand Hotel Sitea, Torino, 20 gennaio
- Turin Palace, Torino, 3 febbraio
- Hotel Royal, Torino, 17 febbraio
- Atahotel Concord, Torino, 3 marzo

Primavera

- Hotel Jolly Ligure, Torino, 24 marzo
- Air Palace Hotel, Leini, 3 aprile
- Jolly Hotel Ambasciatori, Torino, 14 aprile

- Hotel Le Meridien Turin Art+Tech, Torino, 8 maggio

Estate

- Romantic Hotel Furno, San Francesco al Campo, 16 giugno
- Hotel Villa Sassi, Torino, 30 giugno
- Hotel Le Meridien Lingotto, Torino, 7 luglio

Per informazioni: Cosimo Torlo,
telefono: 335.6418447;
e-mail: cosimo.torlo@tiscalinet.it

PRODOTTI TIPICI

Protagonista il "Salam 'd Patata"

A Settimo Rottaro terza edizione della Sagra dedicata al prodotto tipico canavesano

Scoprire come nasce il più tipico dei prodotti della cucina canavesana: è la proposta della Pro Loco e del Comune di Settimo Rottaro, che, da venerdì 28 a domenica 30 gennaio organizzano la terza Sagra del Salam 'd patata", una iniziativa che rientra nell'ambito del progetto "Sviluppo e valorizzazione produzioni tipiche della Provincia di Torino". "L'obiettivo di questa come di molte altre ma-

nifestazioni che occupano ormai l'intera annata è quello di aiutare il grande pubblico a riscoprire i sapori genuini. – afferma l'assessore all'Agricoltura, Marco Bellion – Il Salam d' patata è un prodotto della tradizione canavesana, che nasce da ingredienti assolutamente naturali e 'poveri', come alcune parti del maiale e le patate bollite". Sabato 29 gennaio alle 16,30 il Salone Municipale di Settimo

Rottaro ospiterà un convegno sul tema "La valorizzazione dei prodotti e dei luoghi tipici per il rilancio dell'economia canavesana", al quale interverranno, tra gli altri, gli assessori Bellion e Bugnano.

Il programma completo della manifestazione è disponibile alla pagina:

www.provincia.torino.it/agrimont/sapori/novita_appuntamenti/2005/SagraSalamPatata2005

IN PROVINCIA

La voce del Consiglio



20 GENNAIO 2005

cronache da palazzo cisterna 2

Sede del Consiglio Provinciale: Piazza Castello 205 Torino - Ufficio di Presidenza Tel. 011.861.2401-2454 - Fax 011.8142923
E-mail: presidente_consiglio@provincia.torino.it - www.provincia.torino.it/organico/consiglio
Autorizzazione tribunale di Torino n. 1788 del 29.3.1966 - Realizzato da: Eicon snc - Stampato presso: MCL srl - via Antonio Cecchi 63/17 - 10152 Torino

QUALE FUTURO PER LE SEDI UNIVERSITARIE? *All'inaugurazione dell'anno accademico è emersa una divergente valutazione tra il Sindaco di Torino e il Rettore sul piano strategico degli insediamenti universitari. Il Rettore ha infatti sostenuto che è "forse tempo per rivedere il piano universitario", mostrandosi in questo modo perplesso rispetto alla disponibilità di risorse per realizzare gli insediamenti alla ex Manifattura Tabacchi di Torino e a Grugliasco.*

Il Sindaco, invece, ha ribadito la volontà di andare avanti.

Mi occupo dell'insediamento universitario al Regio Parco da quasi quindici anni e so che il Comune di Torino, fin dall'inizio, sta facendo il suo dovere per accompagnare l'operazione. Purtroppo non altrettanto posso dire dell'Università.

Al Senato accademico chiedo: quanti chimici e farmacisti si sono laureati da quando si prometteva un insediamento a Grugliasco? Quanti altri studenti dovranno ancora assistere alle lezioni nei cinematografi o nei saloni espositivi anziché in luoghi di studio dignitosi?

Appena qualche mese fa veniva annunciato dall'Ateneo il bando europeo per il progetto che riguardava la ex fabbrica del tabacco. Oggi si inverte la rotta?

Mi sembra il secondo tempo di un pessimo film già visto: il mancato trasferimento del corso di laurea di Scienze della Comunicazione alle ex sedi scolastiche Novaro e Corelli: dieci anni di degrado di quegli edifici, progetti sprecati, poi nulla.

Sta succedendo la stessa cosa con Psicologia e Scienze della Formazione per l'ex Fimit ed ex Manifattura.

Mi adopererò affinché la Provincia, nella pianificazione del suo territorio e delle sue funzioni più importanti, continui a sostenere l'Università a Grugliasco e a Regio Parco, coerentemente con gli appelli che l'ex Presidente Bresso firmò allora.



Francesco Vercillo

Vice Presidente del Consiglio Provinciale

SOMMARIO

3 Il Consiglio Provinciale: la seduta del 18 gennaio 2005

Quesiti a risposta immediata

Interrogazioni

4 Interpellanze

5 Comunicazioni della giunta

6 Proposte della giunta

Commissioni consiliari

7 Rubrica "L'audizione"



Le foto di questo numero:

Tra le competenze del nostro Ente c'è la manutenzione delle strade, importanti vie di comunicazione per raggiungere ogni parte del territorio.

Foto dell'Archivio fotografico della Provincia di Torino.

La Voce del Consiglio è un inserto di Cronache di Palazzo Cisterna.

Redazione: Edgardo Pocerobba, Valeria Rossella, Alessandra Vindrola
Hanno collaborato:

Maria Chiara Giacosa, Emma Dovano, Giuliana Galvagno, Andrea Murru, Patrizia Virzi
Foto Afpt (Archivio fotografico Provincia di Torino):
Maria Laura Mandrilli

Il Consiglio Provinciale

Il **Consiglio provinciale** è costituito dal **Presidente della Provincia** e da **45 Consiglieri**.

Consiglieri di maggioranza (27): Democratici di Sinistra (11), Democrazia è libertà - La Margherita (5), Partito della Rifondazione Comunista (4), Lista Di Pietro - Italia dei Valori (2), Partito dei Comunisti Italiani (2), Verdi per la pace (2), Sdi Socialisti Democratici Italiani (1).

Consiglieri di minoranza (18): Forza Italia (8), Alleanza Nazionale (4), Unione Democratici Cristiani e di Centro (3), Lega Nord Piemont Padania (3).

Presidente

- Sergio Vallero

Vicepresidenti

- Francesco Vercillo
- Giuseppe Cerchio

Democratici di sinistra

- Sergio Bisacca
- Vilmo Chiarotto
- Stefano Esposito
- Matteo Francavilla
- Antonella Griffa
- Marco Novello
- Matteo Palena
- Modesto Pucci
- Giuseppe Sammartano
- Pietro Valenzano
- Francesco Vercillo

Democrazia è libertà La Margherita

- Piergiorgio Bertone
- Aldo Buratto
- Valeria Giordano
- Claudio Lubatti
- Domenico Pino

Lista Di Pietro Italia dei Valori

- Raffaele Petrarulo
- Ugo Repetto

Partito della Rifondazione Comunista

- Tommaso D'Elia
- Luisa Peluso
- Gianna Tangolo
- Sergio Vallero

Partito dei Comunisti Italiani

- Vincenzo Chieppa
- Mario Corsato

S.D.I. Socialisti Democratici Italiani

- Luigi Sergio Ricca

Verdi per la pace

- Gianna De Masi
- Vincenzo Galati

Forza Italia

- Giuseppe Cerchio
- Fabrizio Comba
- Paolo Ferrero
- Carlo Giacometto
- Nadia Loiaconi
- Elvi Rossi
- Stefano Ruffini
- Dario Troiano

Alleanza Nazionale

- Fabrizio Bertot
- Barbara Bonino
- Andrea Fluttero
- Roberto Tentoni

Lega Nord Piemont Padania

- Arturo Calligaro
- Mauro Corpillo
- Gianfranco Novero

Unione Democratici Cristiani e di Centro

- Gemma Amprino
- Franco Maria Botta
- Giancarlo Vacca Cavalot

QUESITI A RISPOSTA IMMEDIATA

Una rotonda a Luserna

Qualche perplessità è stata espressa dal gruppo della Lega Nord che, con l'intervento del capogruppo Arturo Calligaro, ha rilevato qualche incongruenza nella realizzazione di opere viarie a Luserna San Giovanni. In particolare, Calligaro ha evidenziato che nella costruzione di una rotonda ci sarebbero incoerenze progettuali tali da vanificare l'utilità dell'opera. "Le opere oggetto del quesito - ha affermato nella risposta l'assessore Giovanni Ossola - sono realizzate dall'Agenzia Torino 2006 nel-

l'ambito del progetto di sistemazione e ammodernamento della S.P. 161." In sintesi, nella lettera che il responsabile del progetto dell'Agenzia ha inviato all'assessore Ossola si evince come non sia possibile accogliere la richiesta di sospensione dei lavori, ipotizzata dalla Lega Nord, in quanto le opere sono state approvate dalla Conferenza dei Servizi con il coinvolgimento degli Enti locali interessati.

L'ambiente prima di tutto

"Una soluzione definitiva", è quanto ha chiesto il con-

sigliere Vercillo (Ds) all'assessore Massaglia a proposito del rinnovo delle autorizzazioni per le attività di demolizione e rottamazione dei veicoli a motore. Partendo da un caso specifico, il consigliere ha richiesto, in conformità alla legge, la sospensione delle autorizzazioni per l'altissimo impatto ambientale delle aziende. "Si tratta di un problema urgente per la tutela dei cittadini e dell'ambiente". L'assessore ha risposto che presenterà il problema in commissione per impostare una politica complessiva.



Si viaggia fra panorami scenografici sulle montagne

INTERROGAZIONI

Spazio al biodiesel

Il bassissimo impatto ambientale di questo combustibile è stato oggetto di attenzione da parte del consigliere azzurro Fabrizio Comba il quale ha riferito in aula che, da una ricerca dell'Istituto britannico della Sanità, è emerso che con l'utilizzo di questo combustibile si è verificata una riduzione del 58% delle polveri sottili rispetto all'uso del gasolio tradizionale. Il consigliere Comba ha quindi chiesto se non sia da conside-

rarsi necessario introdurre l'uso del biodiesel anche a Torino e nella sua provincia. L'assessore Dorino Piras ha dichiarato nel suo intervento che il biodiesel è un combustibile effettivamente ecologico, in quanto ottenuto da sostanze vegetali rinnovabili, ed offre, tra l'altro, un effettivo contributo al mantenimento del sistema agricolo, aspetto ritenuto di straordinaria importanza nei paesi industrializzati. Nonostante queste premesse l'assessore Piras ha però rileva-

to che gli svantaggi del biodiesel sono costituiti dal costo elevato, dalla notevole quantità di energia assorbita dal processo produttivo e dalla necessità di destinare vaste superfici agricole alla coltivazione della materia prima.

Rotonde alla ribalta

Molto in auge ultimamente, ma molto pericolose, sono le rotonde che proliferano sulle strade provinciali. Dovrebbero essere meglio segnalate e illu-

minate, lo ha sostenuto il consigliere Comba (Fi) in un'interrogazione. L'assessore alla viabilità Ossola ha risposto che le rotonde di competenza provinciale rispettano gli standard di sicurezza.

Esistono però rotonde costruite da altri soggetti, che non fanno riferimento a questi standard. "A questo proposito - ha concluso Ossola - sarebbe utile impostare una disciplina complessiva della materia, che ora non esiste".

Pericolo all'Amedeo di Savoia

La mancanza di un posto di Pubblica sicurezza all'Ospedale "Amedeo di Savoia" sarebbe, a giudizio del consigliere azzurro Fabrizio Comba, la causa di atti di intimidazione e di furti perpetrati ai danni di parenti e degli stessi degenti del nosocomio. Questi motivi hanno indotto lo stesso consigliere a richiedere il ripristino di un posto di Pubblica Sicurezza, abolito nel 1992.

L'assessore Eleonora Artesio ha confermato la situazione denunciata dal consigliere interrogante ed ha dichiarato che le operazioni di controllo e di verifica vengono svolte dal Corpo di Polizia Municipale. L'assessore ha preso altresì l'impegno di consegnare al nuovo Prefetto tutta la documentazione riguardante il caso "Amedeo di Savoia" perché venga affrontato nella prima riunione del Comitato per l'Ordine e la Sicurezza.



La rotonda della nuova tangenziale di Chieri

INTERPELLANZE

E i soldi del fondo per i lavoratori Fiat?

Sollecitata da un'interpellanza della consigliera Loiaconi (Fi), l'assessore Condello ha fatto il punto sul fondo per i lavoratori coinvolti dalla crisi dell'industria metalmeccanica, tessile e automobilistica. "Il progetto "Un euro per abitante" - ha dichiarato Cinzia Condello - ha coinvolto 22 comuni per un totale di 520 mila euro." La consigliera interpellante ha suggerito, per la seconda edizione del progetto, di destinare i fondi solo al settore auto, considerata l'esiguità del finanziamento.

Ricadute occupazionali per le Olimpiadi

In merito alle ricadute occupazionali, conseguenti alle Olimpiadi 2006, la capogruppo di Forza Italia Nadia Loiaconi ha chiesto quanti sportelli siano stati realizzati e con quali risultati. L'assessore Cinzia Condello ha comunicato che nel Bilancio 2004 non era previsto alcun impegno finanziario di competenza dell'Assessorato al Lavoro, come evidenziato nel documento "Mountains Activities - La Provincia di Torino per le Olimpiadi". Inoltre l'assessore, rispondendo all'interpellante,

ha comunicato che è attivo fin dal 2003, presso il Centro per l'Impiego di via Castelgomberto, lo sportello edilizia "Sp.edi.to", frutto di collaborazione tra Provincia, Comune e parti sociali per favorire l'incontro tra domanda e offerta di manodopera del settore.

Attività socialmente utili

Il consigliere diessino Modesto Pucci ha evidenziato il problema dell'utilizzazione dei lavoratori socialmente utili. L'assessore al lavoro Cinzia Condello in merito ai quesiti po-

sti dall'interpellante ha risposto che le due lettere citate dal consigliere non sono state concordate con la Provincia di Torino; che dalla mappatura provinciale risultano essere presenti 244 lavoratori socialmente utili sul

territorio i quali saranno stabilizzati con il trasferimento delle risorse finanziarie agli enti locali interessati, in particolare Collegno (58 lavoratori) e Moncalieri (25 lavoratori). Infine, l'assessore Condello ha

dato la propria disponibilità per la convocazione di una riunione specifica con gli Enti locali interessati, pur precisando che le competenze in questione fanno capo alla Regione Piemonte.



Le strade provinciali raggiungono anche le località più impervie

COMUNICAZIONI DELLA GIUNTA

Condello riferisce su Embraco

Il 12 gennaio presso il Ministero delle Attività Produttive a Roma è ripreso il confronto sulla vertenza conseguente alla decisione di Embraco di chiudere l'attività a Riva presso Chieri con la conseguente mobilità del personale, decisione ritirata in seguito all'iniziativa di Governo volta ricercare una diversa soluzione alla crisi dell'azienda. L'assessore Condello ha riferito che, coerentemente agli obiettivi di garantire la continuità occupazionale a tutti i dipendenti, è stata definita un'ipotesi progettuale basata sul recupero dell'equilibrio economico concentrando su un'unica linea la produzione, razionalizzata e potenziata, con un investimento di 10 milioni di Euro. "Contestualmente - ha proseguito l'assessore al lavoro - l'Embraco renderà disponibili le aree ed i capannoni non più necessari al-

lo svolgimento della prevista produzione per favorire l'inseadimento di nuove attività industriali che possano garantire il mantenimento degli equilibri occupazionali complessivi." Nel breve dibattito che è seguito, sono intervenuti i consiglieri: Cerchio (Fi), Pucci (Ds), Corpillo (Lega), Bonino (An) e Chieppa (Comunisti It.).

Regolamento dei taxi

L'assessore ai trasporti Franco Campia ha comunicato che la proroga fino al 14 maggio 2005 della sperimentazione del regolamento taxi dell'area metropolitana, in scadenza il 14 gennaio, è stata approvata dalla Giunta nella seduta del 18 gennaio.

La Protezione Civile nelle zone colpite dal maremoto

L'assessore Silvana Sanlorenzo ha riferito sugli interven-

ti effettuati dalla nostra Protezione Civile in Asia.

"Il maremoto - ha dichiarato l'assessore - ha posto problematiche di protezione civile abbastanza nuove per la vastità dell'area colpita dall'evento catastrofico naturale." "I danni e la morte di migliaia di persone - ha proseguito l'assessore - non sono soltanto imputabili al fenomeno in sé ma anche alle grandi urbanizzazioni, non sempre rispettose del territorio."

L'assessore Sanlorenzo ha quindi comunicato che la Provincia di Torino ha stanziato 50 mila Euro, somma che è stata affidata alla Croce Rossa Internazionale per un'utilizzazione appropriata su risorse di prima necessità.

Al termine dell'intervento dell'assessore, la capogruppo Loiacconi (Fi) ha proposto di devolvere il gettone di presenza per questa nobile iniziativa.

PROPOSTE DELLA GIUNTA

La Provincia di Torino aderisce al World Political Forum

L'assessore Umberto D'Ottavio ha innanzitutto illustrato la deliberazione con cui la Provincia di Torino aderisce, approvandone lo statuto, all'Associazione "The World Political Forum" voluta da Mikhail Gorbaciov, ma, nel contempo, ha presentato un emendamento secondo il quale la stessa Pro-

vincia, come affermato dall'art. 1 del proprio Statuto, ripudia la guerra quale mezzo di risoluzione delle controversie internazionali. Quest'aggiunta, della quale ovviamente non si era parlato in I Commissione, ha originato la presentazione di ulteriori emendamenti, sia da parte dell'opposizione sia da parte dei Comunisti Italiani. Alla fine del dibattito, anche a seguito dell'intervento del Presidente

della Provincia Antonio Saitta, il Presidente di turno del Consiglio Francesco Vercillo ha posto in votazione l'emendamento del consigliere Chieppa (PdCI) che è stato respinto con 23 voti contrari e, subito dopo, la deliberazione con gli altri emendamenti accolti, che è passata all'unanimità. Nel dibattito sono intervenuti i consiglieri: Troiano (Fi), Tentoni (An), Corpillo (Lega), Tangolo (Rc), Chieppa.

COMMISSIONI

La Commissione di controllo avvia la programmazione 2005

La VIII Commissione consiliare, presieduta da Barbara Bonino, nella consueta riunione settimanale del martedì mattina ha stilato il programma tematico che regolerà le attività nei prossimi mesi. La Commissione ha evidenziato alcuni argomenti di grande importanza per la vita dell'Ente sui quali intende svolgere approfondimenti ed accertamenti. In particolare, la VIII Commissione tratterà di consulenze, contributi, patrimonio immobiliare e delle partecipate e, tra gli argomenti di attualità, dei provvedimenti riguardanti le cosiddette "targhe alterne".

Più spazio per la Biblioteca Storica

La III Commissione consiliare, guidata da Antonella Griffa, ha visitato nella mattinata di mercoledì 19 gennaio la Biblioteca Storica. I commissari, particolarmente interessati, sono stati accolti dalla direttrice, la dottoressa Monica Cuffia. La nostra Biblioteca Storica è catalogata secondo il sistema ISBN che permette una consultazione via internet, consentendo in questo modo agli studiosi di conoscere se il volume cercato è presente nella collezione. "I libri - ha dichiarato la dottoressa Cuffia - non sono dati in prestito perché il patrimonio librario è fondamentalmente di tipo anti-

quario." Purtroppo dalla visita è emerso che il patrimonio è dislocato in locali non attigui ed è necessario, di conseguenza, una nuova e più razionale sistemazione della Biblioteca che possiede 80 mila volumi sistemati in 700 mq mentre, per una regolare fruizione, ne servirebbero almeno 3000. "Il Progetto Ponte Mosca - ha dichiarato il commissario Matteo Palena (Ds) - dovrebbe risolvere il problema degli spazi e della sistemazione del patrimonio."

Il governo dell'ente locale, tra regole, dubbi e novità

La VII Commissione consiliare, presieduta da Ugo Repet-



to, ha preso parte alla giornata di studio sul tema: Finanziaria 2005 per enti locali. L'iniziativa, organizzata dall'Ancrel (Associazione Nazionale Certificatori e Revisori Enti Locali), si è svolta al Centro Congressi Torino Incontra con la partecipazione di docenti universitari, ragionieri commercialisti, dottori commercialisti ed esponenti degli Enti Locali, tra i quali è intervenuto, in veste di relatore, anche il Segretario Generale della Provincia di Torino, il dottor Edoardo Sortino.

Per una riforma del governo del territorio

La V Commissione consiliare, presieduta da Aldo Buratto, è intervenuta ad un incontro organizzato dall'Assessorato all'Urbanistica della Regione Piemonte. Nel corso dell'appuntamento di particolare importanza che si è svolto al Centro Incontri di Corso Stati Uniti 23, è stata presentata una proposta di legge regionale sulle norme per il governo del territorio. Ai lavo-

ri, coordinati dal giornalista Adriano Moraglio (Il Sole 24 Ore Nord Ovest), sono intervenuti tra gli altri l'assessore regionale e consigliere provinciale Franco Maria Botta, il direttore regionale della pianificazione Franco Ferrero, i dirigenti regionali Ezio Abatelli e Mauro Giudice.

Trasformazioni economiche dalla direzione incerta

Mercoledì 19 gennaio è stato presentato in VI Commissione il rapporto "Il mercato del lavoro in provincia di Torino nel 2003", stilato dall'Osservatorio Provinciale sul Mercato del Lavoro. Tema centrale del documento è la corrispondenza tra innovazione tecnologica e innovazione sociale. Alcuni dati: le ore di cassa integrazione ordinaria e straordinaria erogate nel 2003 indicano un peggioramento delle condizioni economiche del territorio. Nel primo caso il totale delle ore è 14.303.000, mentre nel secondo si arriva a 37.436.626, con un

fortissimo aumento rispetto al 2002 quando le ore di cassa straordinaria furono poco più di 7 milioni. Aumentano anche le persone in mobilità: quasi 9000 persone, in prevalenza appartenenti all'industria meccanica. I dati Istat indicano per il 2003 un aumento dell'occupazione (+3600 uomini e +9200 donne rispetto al 2002) e una riduzione della disoccupazione (-700 uomini e -1100 donne rispetto al 2002), ma non si può parlare di ripresa economica. I numeri succitati dipendono infatti da altri fattori: le regolarizzazioni del lavoro extra-comunitario, la posticipazione dell'età di uscita dal mercato del lavoro e la riduzione delle ore effettivamente lavorate. Secondo l'Osservatorio siamo di fronte a una trasformazione profonda nella struttura produttiva della provincia di Torino, che si caratterizza per tre fattori: la crisi dell'auto e dell'industria meccanica, la crescita nel settore costruzioni e il potenziamento del comparto dell'ICT.

L'AUDIZIONE

Ardito dell'Atc interviene in V Commissione

Sul territorio della Provincia di Torino 14mila persone hanno richiesto, avendone titolo, un alloggio di edilizia residenziale pubblica.

Di fatto, ogni anno si liberano circa ottocento alloggi. È evidente la sproporzione, ma il dato nel giro di pochi anni è destinato a peggiorare: non appena nuovi paesi dell'est entreranno nell'Unione europea, si prevede che oltre diecimila persone faranno richiesta di un alloggio, e per contro sul territo-

rio provinciale, nel giro di due o tre anni, si arriverà ad avere a disposizione annualmente circa 1300 alloggi. Sono le cifre fornite da Giorgio Ardito, presidente dell'Atc di Torino, che è stato invitato dalla V Commissione, presieduta da Aldo Buratto, per discutere della costituzione di un Osservatorio provinciale sulla condizione abitativa.

"A livello provinciale manca un ruolo di coordinamento fra le varie realtà che si occupano della condizione abitativa" ha spiegato Ardito "e non può essere l'Atc a svolgerlo, poiché è un ente al servizio dei Comuni:

ci vuole una realtà sovraordinata che metta in rete i dati a livello sovracomunale".

Vivace la discussione fra i consiglieri, con interventi di Tommaso D'Elia, Barbara Bonino, Arturo Calligaro, Mario Corsato che spesso sono entrati nel merito della qualità dell'edilizia residenziale pubblica.

Un tema che non poteva essere esaurito in un solo incontro, cosicché il consigliere Calligaro ha proposto una mozione d'ordine, accolta dal Presidente della V Commissione, per dedicare uno dei prossimi incontri al problema.

Conoscere l'ente



Consiglio

presentazione > commissioni consiliari

Le commissioni consiliari permanenti hanno competenze riferibili ai settori in cui si svolgono le funzioni che la legge attribuisce alla Provincia. Nel loro ambito è istituita la conferenza dei capigruppo, che programma e organizza i lavori del Consiglio. Le commissioni speciali sono costituite per periodi limitati per trattare materie non specifiche ma di interesse generale e le commissioni d'indagine per esaminare l'attività dell'amministrazione secondo i modi previsti dalla legge.

commissioni permanenti

- **I commissione:** Olimpiadi 2006 - Eventi Straordinari - Pianificazione Strategica - Partecipazioni - Turismo - Sport
- **II commissione:** Sviluppo sostenibile - Pianificazione ambientale - Risorse Idriche - Qualità dell'aria e inquinamento atmosferico, acustico ed elettromagnetico - Parchi ed aree protette
- **III commissione:** Solidarietà Sociale - Politiche Giovanili - Programmazione sanitaria - Istruzione - Formazione Scolastica - Cultura - Edilizia Scolastica
- **IV commissione:** Viabilità - Trasporti - Grandi Infrastrutture
- **V commissione:** Pianificazione Territoriale - Cartografico - Urbanistica - Agricoltura - Montagna - Sviluppo Rurale - Fauna e Flora - Difesa del Suolo - Protezione Civile - Piccoli Comuni (Assistenza agli EE.LL.)
- **VI commissione:** Formazione Professionale - Attività Economiche e Produttive - Lavoro - Attività di orientamento per il mercato del lavoro - Coordinamento Programmi Europei - Concertazione Territoriale
- **VII commissione:** Bilancio - Finanze - Personale - Provveditorato - Sistema Informativo - Patrimonio - Edilizia Generale - Espropriazioni
- **VIII commissione:** Controllo
- **IX commissione:** Pari Opportunità - Relazioni Internazionali

ECO E NARCISO "SCRIVE" IL TERRITORIO

Martedì 18 gennaio, alle 18, alla Schola Holden (Corso Dante, 118 – Torino), alla presenza dell'assessore alla Cultura Valter Giuliano, è iniziata la rassegna degli scrittori collegati con il progetto della Provincia "Eco e Narciso – Letteratura". L'iniziativa, curata da Rebecca De Marchi e Dario Voltolini, è la logica prosecuzione di un percorso culturale, iniziato con l'arte contemporanea e la fotografia. Quattordici scrittori hanno soggiornato per una settimana in altrettante aree del territorio di cui hanno scritto, utilizzando il genere letterario a loro più congeniale. "Da questa singolare ed intelligente esperienza – afferma Valter Giuliano – è emersa la vocazione, profondamente radicata nel territorio provinciale, alla creatività. Una potenzialità in gran parte inespresa a causa di una sorta



L'assessore Valter Giuliano e lo scrittore Mauro Covacich inaugurano Eco e Narciso Letteratura. Foto AFPT

di autocensura, di una sindrome da subalternità verso i modelli metropolitani." Con questo obiettivo l'assessore alla cultura Valter Giuliano ha stilato un coerente programma culturale, cui sta lavorando da anni senza forzature ma, con la capacità di cogliere ogni fermento, ogni spinta, ogni desiderio che, poco per volta, sta emergendo dal territorio. "Protagonista del primo incontro è stato lo scrittore Mauro Cova-

cich. Nato a Trieste nel 1965. Ha pubblicato: Storia di pazzi e di normali (Theoria 1993), Colpo di lama (Neri Pozza 1995), Mal d'autobus (Marco Tropea 1997), Anomalie (Mondadori 1998), La poetica dell'Unabomber (Theoria 1999), L'amore contro (Mondadori 2001) e A perdiffiato (Mondadori 2003, Einaudi Tascabili 2005). Si appresta a pubblicare, per Einaudi, Fiona, romanzo che uscirà nei prossimi giorni.

■ NOVITÀ IN BIBLIOTECA

Fra le edizioni del '600 acquistate dalla Biblioteca di Storia e Cultura del Piemonte segnaliamo:

- Chifflet, Jean-Jacques – "De Linteis sepulchralibus Christi Sevatoris crisis historica". Antverpiae, apud Balthasarem Moretum & Viduam Ioannis Moreti, 1624.

Prima edizione, estremamente rara, di quest'importante opera storica sulla natura e l'origine della Sindone, volta a sostenere l'autenticità di quella di Besançon, città natale dello Chifflet. Il sacro sudario viene minuziosamente analizzato, sulla base di numerosi raffronti con altre usanze funebri antiche. L'autore (1588 – 1673) fu medico privato di Filippo IV di Spagna, nonché scrittore eclettico, che spaziò

dalla medicina alla storia, dall'araldica alla religione.

Il testo è preceduto da una dedicatoria a Giovanni Francesco dei conti Guidi di Bagno, arcivescovo di Patrasco e nunzio apostolico nelle province del Belgio e della Burgundia.

- Crequy de Blanchefort de Canaples – "Recit véritable de ce qui s'est fait et passé à la prise & réduction de la ville & citadelle de Pignerol, après avoir donné un furieux assault...". Paris, chez lean Martin, sur le pont de S. Michel a l'ancre double, 1630. Interessantissimo opuscolo di appena otto fogli, che presenta la relazione della conquista di Pinerolo nel 1630 da parte dell'armata francese, comandata dal maresciallo Créqui de Blan-



chefort de Canaples. L'opera pare non risultare in alcuna biblioteca italiana e francese.

VIA LIBERA A SPORT EVENTS

Si gareggia a Cesana-Sansicario e Pragelato

Si è aperto a dicembre con lo slalom speciale di Coppa del Mondo a Sestrieres, il programma degli Sport Events preolimpici ed è entrato nel vivo negli ultimi giorni, con i Campionati Europei di Short Track nel rinnovato Palavela. Per l'Italia, il torinese Fabio Carta ha conquistato l'oro nei 500 metri e nella classifica generale maschile (oltre all'argento nei 1500), mentre Nicola Franceschina ha ottenuto il bronzo nei 1500 metri e nella classifica ge-

le trasmettere all'opinione pubblica è che il nostro territorio è pronto: il Toroc, l'Agenzia Torino 2006 e le istituzioni locali hanno lavorato bene. – sottolinea il presidente Saitta – A Torino siamo stati più bravi di Atene: aver completato gli impianti ad un anno dalle Olimpiadi è un fatto straordinario. Dobbiamo avere l'orgoglio di partecipare ad un grande evento mediatico ed organizzativo; un evento che sarà una importante vetrina, che consentirà di far conoscere il nostro territorio: Torino e le vallate olimpiche, ma anche le altre zone". La Provincia sta lavorando insieme ai Comuni che ospitano le

(i Comitati Organizzatori Locali degli Sport Events), costituiti a Sauze d'Oulx, Pragelato, Cesana-Sansicario (Fraitve), Cesana-Sansicario (Pariol), Bardonecchia e Pinerolo. L'intervento finanziario, finalizzato alla promozione del territorio, è di un milione di euro, cui si aggiungono una serie di servizi promozionali: il catering con i prodotti del "Paniere", le esibizioni dei gruppi folkloristici i servizi giornalistici e multimediali della Map, la Media Agency Provincia di Torino. Il "Paniere" è una delle risorse su cui la Provincia punta per "fare notizia" durante gli Sport Events. Il successo che i prodotti del Paniere stanno riscuotendo in occasione di grandi eventi sportivi corona anni di lavoro per coinvolgere in un progetto strategico i produttori, le organizzazioni professionali, i Comuni e le Comunità Montane. Con le iniziative durante gli Sport Events preolimpici saranno poste in rilievo le nostre peculiarità enogastronomiche, creando le premesse per un ritorno economico concreto per i produttori: tante piccole e medie produzioni che, messe insieme in modo organico in un contenitore come quello del 'Paniere', possono assumere una valenza economica ben diversa da quella che hanno se rimangono isolate.



nerale. Marta Capurso, anche lei torinese, ha conquistato l'argento nei 1500 e nei 500 metri. Gli sport del ghiaccio torneranno a Torino dal 25 al 30 gennaio con i Campionati Europei di pattinaggio di figura. Nelle vallate olimpiche è invece tempo di Sport Events per il bob, lo slittino, lo skeleton (sulla pista di Cesana-Sansicario) e lo sci nordico (a Pragelato). Il programma completo degli eventi è stato presentato durante una conferenza stampa dai presidenti della Regione, della Provincia e del Toroc, Ghigo, Saitta e Castellani. "Il messaggio che la Provincia vuol

gare per "vestire" il territorio con bandiere e poster, con il "Paniere" dei prodotti tipici, con la promozione turistica e con i servizi della Media Agency Provincia di Torino. "I Sindaci, – ricorda ancora Saitta – ci hanno anche chiesto di pensare all'utilizzo post-olimpico degli impianti e in questo senso abbiamo lavorato insieme alla Regione. Grazie ad una legge regionale, sarà costituita una società per la gestione agonistica e turistica degli impianti dopo il 2006".

Un milione di euro per i loc

La Provincia fa parte dei sei loc

Sport Events paralimpici

La Provincia è vicina da sempre alle persone con diverse abilità. Già per le Paralimpiadi estive di Atene ha sostenuto "Casa Torino 2006" ed ha contribuito a dare visibilità alle imprese degli atleti, distribuendo ai media immagini e resoconti e anticipando quanto si sta preparando a fare per le Paralimpiadi invernali del 2006. Le stesse iniziative e la stessa presenza saranno messi "in pista" dal 25 al 28 gennaio a Pragelato.

**Il bello che resta:
strade e infrastrutture**

Ma è già tempo di pensare al dopo-2006: tra le priorità della Provincia vi è anche e soprattutto l'eredità post-olimpica, il bello e il buono che resta in termini di infrastrutture, servizi, impianti e capacità di organizzare eventi internazionali e accogliere al meglio chi vi partecipa. Con l'ultima variazione al bilancio, la Giunta ha stanziato 10 milioni di euro per migliorare la viabilità intorno ai siti olimpici. Sono già a buon punto i lavori per la ricostruzione e messa a norma della galleria della Stazione Alpina a Sauze d'Oulx sulla Provinciale 236 (con l'allargamento del tornante): costeranno 823.651,19 euro. Per l'adeguamento del collegamento tra la Provinciale 169 della Val Germanasca e la 166 della Val Chisone a Pomaretto saranno invece spesi 1.033.000 euro, mentre il progetto dei lavori di miglioramento della Statale 589 tra Pinerolo e Piossasco prevede un impegno di 6.197.000 euro. Un lavoro importante è stato inoltre impostato per migliorare, con gli acquedotti di valle, la captazione, distribuzione e depurazione delle acque.

**Alla scoperta del territorio
con il "paniere" dei
prodotti tipici**

Gli Sport Events sono un'ottima occasione per dare visibilità al "Paniere dei prodotti tipici", ai produttori, ai ristoratori ed agli albergatori, con eventi ed iniziative di accoglienza che coinvolgono sia gli "addetti ai lavori" (giornalisti, atleti, accompagnatori, allenatori) che gli spettatori. Sono anche in programma momenti di animazione artistica e folkloristica all'aperto e nei "palatenda" allestiti nelle località sedi delle gare. Sabato 22 e domenica 23



gennaio a Pragelato, all'ingresso della "venue" olimpica che ospiterà le competizioni di sci nordico, il pubblico troverà il gazebo allestito dal Comune e dalla Pro Loco e due banchi dove sarà possibile degustare ed acquistare il Salame di Turgia ed i Canestrelli. Saranno distribuiti goffri dolci e salati (preparati con i prodotti del "Paniere") e bevande calde. Per i giornalisti è stato preparato un programma di cene ad inviti per la degustazione dei prodotti del Paniere.

**I viaggi del paniere
nel territorio olimpico**

Assistere alle gare degli Sport Events e, comodamente seduti su pullman gran turismo, andare alla scoperta del territorio



che le ospita, degustando i prodotti tipici locali: i due appuntamenti con i "Viaggi del Paniere" organizzati dalla Provincia riguardano le gare di Salto con gli sci e Freestyle.

- Il 12 febbraio si va alla scoperta della Val Chisone, con il ritrovo ad Atrium alle 9 e la successiva visita alla borgata di Usseax. Il pranzo con i prodotti del "Paniere" è in programma al ristorante "Lago del Laux". A Pragelato si potrà assistere alla gara finale della Coppa del Mondo di Salto. Le iscrizioni si raccolgono sino al 9 febbraio.

- Il 19 febbraio il percorso turistico-enogastronomico attraverserà la Valle di Susa, con visita al museo etnografico di Bussoleno e all'azienda vitivinicola Martini di Giaglione e pranzo all'agriturismo "Cré Seren". Nel pomeriggio si andrà a Sauze d'Oulx per assistere alla gara di Coppa del Mondo di Freestyle. Sarà anche possibile visitare l'impianto del bob a Cesana o la borgata di Jouvenceaux. Ci si può iscrivere sino al 16 febbraio.

Per le iscrizioni: numero verde 800-015475 di Atrium, piazza Solferino - Vetrina per Torino - Padiglione Torino Città.

Per informazioni: www.provincia.torino.it/agrimont



Il sindaco di Alpette Pietro Giachino e Marino Ceretto, presidente della Comunità Montana Orco e Soana. Foto AFPT



Il sindaco di Villarbasse, Maria Giuseppina Cavigliasso. Foto AFPT

Gli incontri del 14 gennaio

I colloqui settimanali del presidente Antonio Saitta con i sindaci del territorio, provvisoriamente sospesi durante la pausa natalizia, sono ripresi venerdì 14 gennaio: ospiti a Palazzo Cisterna, per illustrare le esigenze delle comunità da loro amministrate, tre sindaci della Valsusa e due del Canavese. La viabilità, nodo fondamentale per sviluppo e sicurezza, resta sempre uno degli argomenti più frequentati.

La strada provinciale che collega Mattie e Bussoleno, ad esempio, è soggetta a frequenti frane: il sindaco Cesare Bellando (Mattie) ha esposto la necessità di intervenire per un riassetto. Indispensabile, fra le altre esigenze, rifare il tetto della scuola.

Maria Giuseppina Cavigliasso (Villarbasse) si è presentata con tutta la Giunta. Ha sollecitato l'inserimento di due rotonde sulla provinciale 184 gravata da un traffico molto intenso e un sostegno al progetto per la rac-

colta porta a porta dei rifiuti (la raccolta differenziata a Villarbasse è già al 47%). Infine ha chiesto un consiglio sulle modalità da attuare per ottenere il collegamento Adsl.

Carla Mattioli (Avigliana) si è soffermata sulla necessità di un ripristino della provinciale che passa per Avigliana, per superare i problemi connessi all'evento franoso verificatosi durante la costruzione della 589, e ha inoltre caldeggiato la costruzione di una rotonda all'innesto dell'ex statale 24 con lo svincolo dell'autostrada. Ma il sindaco ha dichiarato di non essere venuta solo per esporre problemi, ma anche per presentare progetti: come quello della formazione di un Centro Studi sulla biodiversità dei parchi, sviluppato da Provincia, Università di Torino e Parco Naturale dei Laghi. Auspicati inoltre altri interventi nel quadro del piano "progetto paesaggio". Mattioli intende inoltre invitare il Presidente Saitta alla presentazione di Videocomunity, progetto realizzato anche con i contributi della Provincia.

Pietro Giachino (Alpette), accompagnato da Marino Ceretto (Presidente della Comunità Montana Orco e Soana, una



Gianluca Vallero, sindaco di Rivarossa. Foto AFPT

delle più vaste dell'intero Piemonte), ha chiesto un sostegno per la ristrutturazione della residenza alberghiera per favorire scolaresche e studiosi che de-

siderino soggiornare in paese e frequentare l'Osservatorio Astronomico. Ceretto a sua volta si è soffermato sull'importanza di uno sviluppo del turismo in una zona in cui si estende un'ampia area del parco Gran Paradiso e ha chiesto interventi di viabilità, soprattutto per ciò che concerne l'accesso ai valichi: è già stato progettato un tunnel che da Ceresole porta alla Savoia.

Gianluca Vallero (Rivarossa), ringraziando il presidente Saitta per l'iniziativa che consente soprattutto ai piccoli comuni di superare le difficoltà di dialogo con le istituzioni, ha denunciato un problema riguardante la rete viaria: la variante 460 è nota per gli incidenti. Il sindaco sollecita la realizzazione della circonvallazione in progetto.



Carla Mattioli, sindaco di Avigliana. Foto AFPT



Cesare Bellando, sindaco di Mattie. Foto AFPT

**Pari opportunità
in cerca di risorse**

L'accesso ai finanziamenti europei per le politiche di pari opportunità è stato l'argomento affrontato nella riunione degli assessori alle pari opportunità delle Province piemontesi, organizzata dall'UPP, che si è tenuta mercoledì 19 gennaio a Palazzo Cisterna. All'incontro hanno preso parte per la Provincia gli assessori al coordinamento dei programmi europei Giuseppina De Santis e alle pari opportunità e relazioni internazionali Aurora Tesio. In particolare si è discusso della normativa che entrerà in vigore a partire dal 2006, che prevede una più stretta e diretta collaborazione fra le realtà che si occupano di pari opportunità e che riporta le politiche in materia in seno alle singole nazioni, e quindi per quanto riguarda l'Italia prevalentemente alle Regioni. E se il territorio piemontese, come ha sottolineato l'assessore De Santis, può considerarsi a livello nazionale fra i meno arretrati, resta comunque un punto dolente la partecipazione delle donne al mondo del lavoro: tema su cui bisogna avviare una riflessione per capire in quale modo utilizzare al meglio i fondi strutturali. Così com'è importante promuovere, ha aggiunto l'assessore Tesio, nelle amministrazioni i bilanci di genere, sia sperimentandoli all'interno del proprio ente che promuovendo azioni formative verso i Comuni.

**Ragazzi del 2006
in pista al Sestriere**

La Provincia e il Piano d'Area del Pinerolese Cerchi Aperti offrono una grande opportunità: al Sestriere il 6, 13, 20, 27 febbraio 2005, dalle 10,30 alle 16,00 lezioni con maestri di sci alpino (discesa) e possibilità di sperimentare quanto appreso con educatori sportivi. La proposta comprende 4 incontri di 2 ore di lezione. L'ultimo incontro prevede la partecipazione a una gara di Coppa del Mondo per incontrare le atlete e gli allenatori della squadra A italiana femminile di discesa libera e super gigante. Per iscrizioni si può contattare il numero 0121/393174 e visitare il sito www.ragazzidel2006.it

Da Beslan a Torino

La carovana di Beslan è rientrata a Torino dopo un tragitto che, fra posti di blocco e frontiere blindate, ha raggiunto la martoriata città del Caucaso. I giovani delle associazioni "Acmos" e "Oltre la fortezza" hanno raccontato la loro esperienza nel corso di una conferenza stampa svoltasi in Municipio alla presenza del sindaco Sergio Chiamparino, del presidente della Provincia Antonio Saitta, del vicesindaco Calgaro e dell'assessore regionale Giampiero Leo. Davide Mattiello (Acmos) e Michele Curto (Oltre la Fortezza) hanno descritto un itinerario

che ha toccato fra l'altro la città di Kiev proprio mentre l'Ucraina era teatro della rivoluzione arancione.

"Questa grande esperienza - ha osservato il presidente Saitta - è stata vissuta al di fuori delle modalità classiche che regolano le relazioni internazionali. Alla base dell'iniziativa non ci sono infatti i rapporti di forza, ma i sentimenti dell'amore e dell'amicizia fra i popoli." Il presidente Saitta, incoraggiando i giovani a proseguire sulla strada intrapresa e assicurando il sostegno della Provincia a questo tipo di attività, ha sottolineato che i componenti della carovana rappresentano "l'Italia migliore, quella che lavora quotidianamente per la pace."

**Riprendono le
chiamate pubbliche**

Sarà possibile svolgere nuovamente le chiamate pubbliche a partire dal 24 gennaio 2005 per gli avviamenti di selezione nella Pubblica Amministrazione. I nuovi criteri di selezione sono i seguenti:

- reddito e patrimonio dell'intero nucleo familiare del lavoratore come da certificazione ISEE relativa al 2003 rilasciata da INPS, Centri di Assistenza Fiscale (CAF), Patronati, alcuni Comuni.
- anzianità nello stato di disoccupazione.

Per informazioni consultare il sito all'indirizzo www.provincia.torino.it/sito_lavoro/indirizz

Trasporti e viabilità



impianti a fune

dove sciare

DOVE SCIARE

* Per accedere all'elenco degli impianti clicca sulle aree colorate della mappa

- Via Lattea
- Bardonecchia
- Pragelato
- Prali
- Traversella
- Ala di Stura
- Balme
- Chiomonte
- Usseglio
- Viù
- Ceresole Reale



Vi invitiamo a consultare questa pagina sul portale della Provincia
<<http://www.provincia.torino.it/trasporti/impianti/sciare.htm>>
dove troverete maggiori dettagli

Salute

GUIDA ALLA SICUREZZA IN MONTAGNA

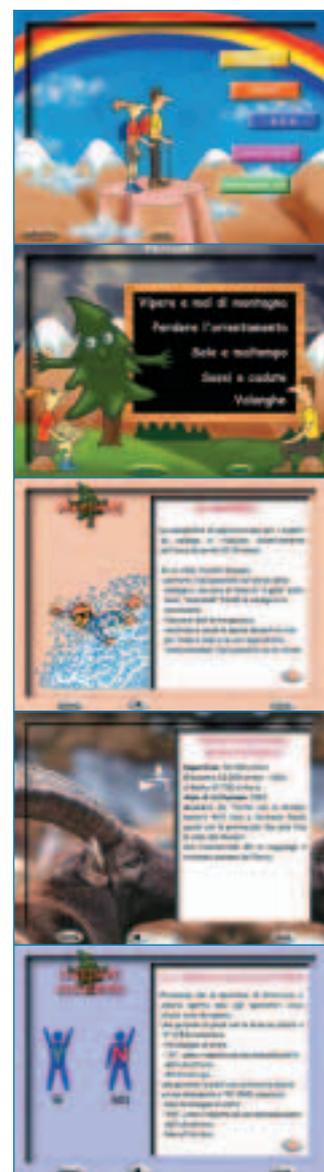
La Provincia di Torino, di fronte alla continua crescita degli incidenti legati al turismo alpino, ha deciso di realizzare questa guida su cd al fine di contribuire ad educare i cittadini ad un corretto comportamento in montagna. Questa guida multimediale, riassume i più importanti fattori di rischio e i comportamenti da adottare per prevenirli.

- La guida si apre su **cinque menù**. All'interno di ognuno si possono trovare diverse informazioni utili a chiunque frequenti la montagna come semplice escursionista o sciatore di pista.
- Ad esempio in **pericoli** si trovano consigli in caso di **valanghe** o come fare per non **perdere l'orientamento**.
- All'interno di **conoscere la montagna** sono raccolte immagini e informazioni dettagliate dei **parchi** più conosciuti del Piemonte e una sezione sulla **meteorologia**.
- In **estate e inverno** ci sono **le regole dell'escursionista** e **le regole dello sciatore**: i fondamentali per la sicurezza in montagna.
- Consigli in caso emergenza si trovano nella sezione **S.O.S.**
- Il tutto in una versione grafica e musicale divertente, colorata e facile da navigare.
- Il cd è stato pensato per sensibilizzare alla prudenza, al senso di responsabilità ed alla consapevolezza dei rischi che si affrontano quando si va in montagna.
- Il "fai da te" è vivamente sconsigliato se si vogliono apprezzare in sicurezza le straordinarie emozioni che la montagna può offrire.

Inoltre, è stato stampato un pieghevole contenente una sintesi delle Principali Regole di Sicurezza in montagna che vi consigliamo di leggere, stampare e portare con voi durante le vostre escursioni.

I file in formato PDF si possono scaricare dal portale della Provincia di Torino all'indirizzo: <http://www.provincia.torino.it/salute/multimedia/sicurezza/index.htm>

Chiunque sia interessato ad avere la guida su CD, può farne richiesta all'Ufficio Sanità della Provincia di Torino all'indirizzo di posta elettronica: salute@provincia.torino.it



Chiuso in tipografia alle 14,00 di giovedì 20 gennaio 2005.

Realizzato da: Eicon snc - via Maria Vittoria 31 - 10123 Torino - Stampato presso: MCL srl - via Antonio Cecchi 63/17 - 10152 Torino



MediaAgencyProvincia di Torino

via Maria Vittoria, 12 - 10123 Torino - tel. 011.8612204 - fax 011.8142907
e-mail: stampa@provincia.torino.it - www.provincia.torino.it